

Cambridge International A Level

ENGLISH LANGUAGE**9093/32**

Paper 3 Language Analysis

May/June 2024

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2024 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **13** printed pages.

PUBLISHED**Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

PUBLISHED**English & Media subject specific general marking principles****(To be read in conjunction with the Generic Marking Principles (and requiring further guidance on how to place marks within levels))****Components using level descriptors:**

- We use level descriptors as a guide to broad understanding of the qualities normally expected of, or typical of, work in a level.
- Level descriptors are a means of general guidance, and should not be interpreted as hurdle statements.
- Where indicative content notes are supplied for a question, these are *not* a prescription of required content, and must not be treated as such. Alternative correct points and unexpected answers in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the knowledge and skills demonstrated.
- While we may have legitimate expectations as to the ground most answers may occupy, we must at all times be prepared to meet candidates on their chosen ground, provided it is relevant ground (e.g. clearly related to and derived from a relevant passage/text and meeting the mark scheme requirements for the question).

Components using point-based marking:

Point marking is often used to reward knowledge, understanding and application of skills. We give credit where the candidate's answer shows relevant knowledge, understanding and application of skills in answering the question. We do not give credit where the answer shows confusion.

From this it follows that we:

- a** DO credit answers which are worded differently from the mark scheme if they clearly convey the same meaning (unless the mark scheme requires a specific term).
- b** DO credit alternative answers/examples which are not written in the mark scheme if they are correct.
- c** DO credit answers where candidates give more than one correct answer in one prompt/numbered/scaffolded space where extended writing is required rather than list-type answers. For example, questions that require *n* reasons (e.g. State two reasons...).
- d** DO NOT credit answers simply for using a 'key term' unless that is all that is required. (Check for evidence it is understood and not used wrongly.).
- e** DO NOT credit answers which are obviously self-contradicting or trying to cover all possibilities.
- f** DO NOT give further credit for what is effectively repetition of a correct point already credited unless the language itself is being tested. This applies equally to 'mirror statements' (i.e. polluted/not polluted).
- g** DO NOT require spellings to be correct, unless this is part of the test. However spellings of syllabus terms must allow for clear and unambiguous separation from other syllabus terms with which they may be confused (e.g. Corrasion/Corrosion).

English Language specific marking instructions:**AO1 Read and demonstrate understanding of a wide variety of texts. (Understanding)**

- Marks should be awarded for the accuracy of the candidate's understanding of the text and its features, **not** for any analysis of them which is recognised under AO3.
- Where comparison is required, marks should be awarded for the candidate's recognition of similarities and differences between the texts and their features, **not** for any consequent analysis.
- When awarding a 'best-fit' mark within a Level for each AO, consider each bullet point equally.

AO2 Write effectively, creatively, accurately and appropriately, for a range of audiences and purposes. (Writing)

- Marks should be awarded equally on the basis of the level of the candidate's written expression (range of features used and accuracy) and the development of their writing (its organisation and relevance to task and audience).
- When awarding a 'best-fit' mark within a Level for each AO, consider each bullet point equally.

AO4: Demonstrate understanding of linguistic issues, concepts, methods and approaches. (Conceptualisation)

- Marks should be awarded equally on the basis of the level of the candidate's understanding of the relevant issues, concepts, methods and approaches represented both in the text(s) and in their wider studies.
- When awarding a 'best-fit' mark within a Level for each AO, consider each bullet point equally.

AO5: Analyse and synthesise language data from a variety of sources. (Data handling)

- Marks should be awarded equally on the basis of the level of the candidate's selection, analysis and synthesis of language data.
- When awarding a 'best-fit' mark within a Level for each AO, consider each bullet point equally.

Higher marks should be awarded where candidates identify patterns and offer thoughtful and plausible explanations for the features they are discussing.

Weaker answers may spot features or describe individual cases of language change without reference to broader considerations or examples

Section A: Language change

Question	Answer	Marks
1	<p>Read <u>Texts A</u>, <u>B</u> and <u>C</u>.</p> <p>Analyse how <u>Text A</u> exemplifies the various ways in which the English language has changed over time. In your answer, you should refer to specific details from <u>Texts A</u>, <u>B</u> and <u>C</u>, as well as to ideas and examples from your wider study of language change.</p> <p>Mark according to the levels of response marking criteria in Table A.</p> <p>Additional guidance: The comments below are illustrative and are not intended to be exhaustive. Candidates may make other valid comments that should be credited. Candidates may organise their response in any appropriate way. They are not required to focus on lexis, grammar and syntax, orthography and graphology in separate sections.</p> <p>Responses might feature comment on the following:</p> <p>Lexis</p> <ul style="list-style-type: none"> • Candidates are likely to notice the range of adjectives and adjectival phrases used in Text A to delineate and modify types of noise: <i>Unnecessary noise, or noise that creates an expectation in the mind ... loudness of the noise.</i> • They may comment on how precise the writer's lexical choices are, and link this to the purpose of the text, expressed in its title <i>Notes on Nursing – What it is and What it is Not.</i> • They may also comment on how the patient is assumed to be male, with the masculine pronouns <i>he/him/himself</i> used throughout the extract. • The noun <i>excitement</i> appears to have undergone some amelioration. In this text from 1859 it is linked with <i>mischief</i> – i.e. something harsh or damaging – and thus seems more akin to an agitated or shocked state, rather than to enthusiastic anticipation to which the noun may refer today. This change is exemplified in Text B. • While <i>noise with jar</i>¹ is archaic, the verb and adjective forms <i>jar</i> and 'jarring' are still used in contemporary English to denote (literally) sounds and (metaphorically) attitudes which are not 'in tune' with prevailing sounds/attitudes. • Other details of lexis in Text A which could be seen as archaic today could include: • <i>terribly increased</i> – where the adverb <i>terribly</i> has rather less serious connotations than it might have in contemporary English • <i>the organ of the ear itself</i> – a formal concrete noun phrase where the abstract noun <i>hearing</i> might now be used 	25

Question	Answer	Marks
1	<p>Grammar and syntax</p> <ul style="list-style-type: none"> Text A is relentlessly declarative in mode as the author is intent on expounding and explaining, putting forward definitions (<i>Unnecessary noise, or noise that creates an expectation in the mind, is that which hurts a patient</i>) as well as un-modulated opinions (<i>Never to allow a patient to be waked, intentionally or accidentally, is a sine qua non of all good nursing</i>). The reader is addressed directly – <i>Of one thing you may be certain</i> – and at times the register moves from the formal to something slightly more conversational (<i>do him more serious, aye, and lasting mischief, than any continuous noise</i>) but without any reduction in the writer’s level of certainty. Candidates may suggest that a shift into a conversational/spoken register is a feature of relatively modern English. Advice and instruction is couched in declaratives and conditionals (<i>If he is roused out of his first sleep</i>), but the illocutionary force is always clear. Some syntactical features in Text A would be seen as archaic today, e.g. <i>that which hurts a patient</i>. Candidates may assert that Text A as a whole is syntactically complex. There are also sequences of relatively shorter and simpler sentences, for example the last four sentences of the final paragraph. The writer of Text A presents the idea of a <i>patient</i> being <i>waked</i> as something to be avoided. Candidates are likely to see this past participle/passive as an archaic form of the verb. Text C confirms that by the time of composition of Text A, <i>to be waked</i> was by far the more common of the items; since then it has declined in usage and was overtaken by <i>to be awoken</i> at around the turn of the twenty-first century. Candidates may comment on the contemporary usage ‘woke’ to mean ‘aware of / sensitive to injustices in society’. <p>Orthography and Graphology</p> <ul style="list-style-type: none"> The conversational intensifier <i>aye</i> appears in its usual spelling. Spaces before semi-colons, which is not usual in contemporary text. <i>Sine qua non</i> is glossed. Some candidates will be familiar with Latin expressions being used in English texts, as might have been the norm in a text of this age. 	

Marking criteria for Section A Question 1**Table A**

Level	AO2: Write effectively, creatively, accurately and appropriately, for a range of audiences and purposes. 5 marks	AO4: Demonstrate understanding of linguistic issues, concepts, methods and approaches. 5 marks	AO5: Analyse and synthesise language data from a variety of sources. 15 marks
5	<ul style="list-style-type: none"> Sophisticated expression, with a high level of accuracy Content is fully relevant; ideas are developed throughout in a sophisticated manner <p style="text-align: right;">5 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Sophisticated understanding of, and insightful reference to, linguistic issues, concepts, methods and approaches <p style="text-align: right;">5 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Insightful and fully appropriate selection of language data from all three sources Sophisticated and insightful analysis of language data Sophisticated synthesis of evidence from all three sources of language data <p style="text-align: right;">13–15 marks</p>
4	<ul style="list-style-type: none"> Effective expression, with a few minor errors which do not impede communication Content is relevant; ideas are developed in an effective manner <p style="text-align: right;">4 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Detailed understanding of, and effective reference to, linguistic issues, concepts, methods and approaches <p style="text-align: right;">4 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Effective and appropriate selection of language data from all three sources Detailed and effective analysis of language data Effective synthesis of evidence from all three sources of language data <p style="text-align: right;">10–12 marks</p>
3	<ul style="list-style-type: none"> Clear expression, with occasional errors which do not impede communication Content is relevant; ideas are developed clearly <p style="text-align: right;">3 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Clear understanding of, and appropriate reference to, linguistic issues, concepts, methods and approaches <p style="text-align: right;">3 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Clear and appropriate selection of language data from at least two sources Clear analysis of language data Clear synthesis of evidence from at least two sources of language data <p style="text-align: right;">7–9 marks</p>

Level	AO2: Write effectively, creatively, accurately and appropriately, for a range of audiences and purposes. 5 marks	AO4: Demonstrate understanding of linguistic issues, concepts, methods and approaches. 5 marks	AO5: Analyse and synthesise language data from a variety of sources. 15 marks
2	<ul style="list-style-type: none"> • Expression is clear but may not flow easily, with frequent errors which generally do not impede communication • Content is mostly relevant; ideas are developed in a limited manner <p style="text-align: right;">2 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Limited understanding of, but generally appropriate reference to, linguistic issues, concepts, methods and/or approaches <p style="text-align: right;">2 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Limited and generally appropriate selection of language data; may be uneven coverage • Limited analysis of language data • Some attempt to synthesise evidence from sources of language data <p style="text-align: right;">4–6 marks</p>
1	<ul style="list-style-type: none"> • Basic expression, with frequent errors which impede communication • Content may lack relevance in parts; minimal development of ideas <p style="text-align: right;">1 mark</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Basic understanding of, and minimal reference to, linguistic issues, concepts, methods and/or approaches <p style="text-align: right;">1 mark</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Basic and minimal selection of language data • Basic analysis of language data • Minimal attempt to synthesise evidence from sources of language data <p style="text-align: right;">1–3 marks</p>
0	<ul style="list-style-type: none"> • No creditable response <p style="text-align: right;">0 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> • No creditable response <p style="text-align: right;">0 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> • No creditable response <p style="text-align: right;">0 marks</p>

Section B: Child language acquisition

Question	Answer	Marks
2	<p>Read the following text, which is a transcription of a conversation at nursery school between Annie, Rohit, Rosie and Oscar (all age 3) and their teacher Miss Hope. They have been cutting out pictures and paper shapes and sticking them on a wall display in their classroom.</p> <p>Analyse ways in which the teacher and children are using language in this conversation. In your answer, you should refer to specific details from the transcription, as well as to ideas and examples from your wider study of child language acquisition.</p> <p>Mark according to the levels of response marking criteria in Table B.</p> <p>Additional guidance: The comments below are illustrative and are not intended to be exhaustive. Candidates may make other valid comments that should be credited. Candidates may organise their response in any appropriate way. They are not required to focus on child-directed speech and children’s language features in separate sections.</p> <p>Responses might feature the following:</p> <p>Child-directed speech</p> <ul style="list-style-type: none"> • One common feature of caregiver speech is to model a range of tenses and constructions for the child(ren). The teacher, Miss Hope, makes her thought-process explicit at the same time: <i>we might (.) we might go down to the garden (.) after this (1) yes (.) we’ll go to the garden if we’ve got time</i> • Miss Hope refers to herself in the third person and by name – <i>miss hope <u>can’t</u> go just now.</i> • She uses emphatic stress to highlight the difference between what the two groups are doing and will do. • Miss Hope is careful to respond to all of the children’s utterances, sometimes by answering a question (Annie: <i>why ↘</i> Miss Hope: <i>well (.) cos its such a lovely day</i>), with supportive back-channelling (<i>oh (.) so you have (.) so you have</i>). • As the caregiver, Miss Hope encourages independence and initiative: • Miss Hope: <i>can you pick them up then ↗ (1) i think theyre just under your chair (.) are they ↗</i> • Although caregiver speech commonly exhibits hyper-correct grammar and phonology, the contractions <i>cos</i> and <i>gonna</i> are so common as to be seen as acceptable in Standard Spoken English. • In her final utterance, Miss Hope uses a combination of linguistic strategies to regulate the child(ren)’s behaviour: 	25

Question	Answer	Marks
2	<ul style="list-style-type: none"> – direct individual address by name: <i>rohit</i> – an apparent question (<i>do you think you should</i>) to give an instruction – reformulation of a construction to simplify/clarify: <i>put something on (.) onto your (.) stick something onto your paper</i>↗ – modulation to an explicit (but polite) imperative: <i>i think you should stick something onto it now (.) please</i> – provision of a quasi-explanation/pretext (<i>use the glue up</i>) and explicit approval/praise <p>Child language features</p> <ul style="list-style-type: none"> • Annie’s contributions to the interaction show considerably greater linguistic development than those of Rosie, Rohit and Oscar. Annie initiates the first topic by asking a question (<i>where are we going today</i> √) and after a micro-pause offering a possible answer to it (<i>to the garden</i>↗). Candidates may suggest that this is an example of conversational implicature: Annie means to ask ‘Can we go to the garden?’ • Annie can answer direct questions, thus fulfilling the adjacency pair: Miss Hope: <i>what kind of animal is that</i> √ / Annie: <i>its a monkey</i> • Annie also shows the ability (<i>all of the other children</i>↗) to return to the original topic even though Rohit (<i>ive got ... ive got sticky hands</i>) had interrupted to initiate a new topic; and she persists to ask <i>why</i> √ even though the teacher’s response (<i>mm hmm</i>) is an attempt to indicate that no further discussion is needed. • Annie repairs <i>gonna</i> to <i>going to</i>; possibly showing an awareness that she should speak ‘correctly’ in the school context. • Rosie and Rohit have an insecure grasp of turn-taking and observation of the Transition Relevant Place. • Rosie (<i>look at my</i>) appears to echo Annie’s utterance (<i>look at my picture (.) of an animal</i>). • Candidates may point out the overall dynamics: that Annie makes it more difficult for the other children to contribute to the interaction or to develop their ideas. For example, she interrupts with <i>i’m making a tail (1) see</i>↗. • Oscar offers an immediate/current commentary on his own actions (<i>/hʌp/ (1) up they come</i>) as he <i><bends down under Rohit’s chair to pick up scissors></i>. • Rohit’s virtuous error: <i>the scissors is sitting down there</i> √. <p>References to relevant theories and research should be integrated into the response and may include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Halliday’s functions of language, e.g. Rohit: <i>ive got sticky hands</i> (representational), Annie: <i>look at my picture</i> (regulatory). • Skinner (Behaviourism), positive reinforcement: <i>oh (.) oh YES (1) yes (.) so you are (.) its nice ... theres a good boy</i>. • Chomsky (innateness/language acquisition device), e.g. Annie’s construction of a negative after <i>both: are both of you not coming to the garden</i> √. • Bruner (Language Acquisition Support System) – Miss Hope’s use of scaffolding <i>are they</i>↗. • Piaget (cognitive development) – the children are in the preoperational stage. 	

Marking criteria for Section B Question 2**Table B**

Level	AO1: Read and demonstrate understanding of a wide variety of texts. 5 marks	AO4: Demonstrate understanding of linguistic issues, concepts, methods and approaches. 15 marks	AO5: Analyse and synthesise language data from a variety of sources. 5 marks
5	<ul style="list-style-type: none"> Sophisticated understanding of text (meaning/context/audience) Insightful reference to characteristic features <p>5 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Sophisticated understanding of linguistic issues, concepts, methods and approaches Insightful reference to wider study of linguistic issues and concepts Insightful reference to linguistic methods and approaches taken by fully appropriate theorists <p>13–15 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Sophisticated selection, analysis and synthesis of language data <p>5 marks</p>
4	<ul style="list-style-type: none"> Detailed understanding of text (meaning/context/audience) Effective reference to characteristic features <p>4 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Detailed understanding of linguistic issues, concepts, methods and approaches Effective reference to wider study of linguistic issues and concepts Effective reference to linguistic methods and approaches taken by appropriate theorists <p>10–12 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Detailed selection, analysis and synthesis of language data <p>4 marks</p>
3	<ul style="list-style-type: none"> Clear understanding of text (meaning/context/audience) Clear reference to characteristic features <p>3 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Clear understanding of linguistic issues, concepts, methods and approaches Clear reference to wider study of linguistic issues and concepts Clear reference to linguistic methods and approaches taken by appropriate theorists <p>7–9 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Clear selection, analysis and synthesis of language data <p>3 marks</p>

Level	AO1: Read and demonstrate understanding of a wide variety of texts. 5 marks	AO4: Demonstrate understanding of linguistic issues, concepts, methods and approaches. 15 marks	AO5: Analyse and synthesise language data from a variety of sources. 5 marks
2	<ul style="list-style-type: none"> Limited understanding of text (meaning/context/audience) Limited reference to characteristic features <p style="text-align: right;">2 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Limited understanding of linguistic issues, concepts, methods and/or approaches Some limited reference to wider study of linguistic issues and/or concepts Some limited reference to linguistic methods and/or approaches taken by generally appropriate theorists <p style="text-align: right;">4–6 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Limited selection, analysis and/or synthesis of language data <p style="text-align: right;">2 marks</p>
1	<ul style="list-style-type: none"> Basic understanding of text (meaning/context/audience) Minimal reference to characteristic features <p style="text-align: right;">1 mark</p>	<ul style="list-style-type: none"> Basic understanding of linguistic issues, concepts, methods and/or approaches Minimal reference to wider study of linguistic issues and/or concepts Minimal reference to linguistic methods and/or approaches taken by theorists <p style="text-align: right;">1–3 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> Basic selection, analysis and/or synthesis of language data <p style="text-align: right;">1 mark</p>
0	<ul style="list-style-type: none"> No creditable response <p style="text-align: right;">0 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> No creditable response <p style="text-align: right;">0 marks</p>	<ul style="list-style-type: none"> No creditable response <p style="text-align: right;">0 marks</p>